

琴弦上的家园

李贵春/编

QINXIAN

SHANG

DE

JIAYUAN



新疆美术摄影出版社

人民文学出版社



美丽新疆丛书

琴弦上的家园

李贵春/编

人民文学出版社

新疆美术摄影出版社



图书在版编目(CIP)数据

琴弦上的家园/李贵春编. —北京:人民文学出版社,2015

(美丽新疆丛书)

ISBN 978-7-02-011056-8

I. ①琴… II. ①李… III. ①风俗习惯—介绍—新疆 IV. ①K892.445

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第165968号

责任编辑 于 敏

装帧设计 刘 静

责任校对 刘佳佳

责任印制 苏文强

出版发行 人民文学出版社

社 址 北京市朝内大街166号

邮政编码 100705

网 址 <http://www.rw-cn.com>

印 刷 北京瑞禾彩色印刷有限公司

经 销 全国新华书店等

字 数 187千字

开 本 787毫米×1092毫米 1/16

印 张 19.75 插页3

印 数 1—3000

版 次 2015年7月北京第1版

印 次 2015年7月第1次印刷

书 号 978-7-02-011056-8

定 价 58.00元

如有印装质量问题,请与本社图书销售中心调换。电话:01065233595



美丽新疆丛书

《美丽新疆丛书》编委会

主 任

谭 跃 古力先·吐拉洪

副主任

李 岩 王跃平

编 委

管士光 张贤明 于文胜 李贵春 刘祚臣 周绚隆

QINXIAN

SHANG

DE

JIAYUAN

掀起大美新疆的盖头

古力先·吐拉洪

关于新疆，曾经有过一个有意思的对话。一次，有人问英国历史学家汤因比：“如果你重新选择出生地，你希望自己出生在什么地方？”

汤因比回答说：“我希望能出生在公元纪年刚开始的一个地方，在那个地方古印度文明、古希腊文明、古伊朗文明和古老的中国文明融合在一起。”汤因比假设的出生地就是古代新疆。之后，他又说：“打开人类文明历史的钥匙就遗落在新疆。”汤因比是英国著名历史学家，其著作《历史研究》被誉为是“将人类史当做一个整体来加以考察”的作品，书中论述西域的一章以“英雄时代”为名，足见他对古代新疆的迷恋。

新疆古称西域，曾有许多民族在此繁衍生息，形成了独特的游牧历史和文化——张骞出使西域开凿的“丝绸之路”，是有史以来世界上最长的通商之路；印度佛教、伊斯兰教传入西域后，掀起了东西方文化交流的高潮；历朝历代经营西域后，各游牧民族积极参与到推进华夏文明进程的行列，创造出了辉煌的地域文明；为了生存，游牧民族亦创造了美丽的边地家园，其丰富和繁荣曾一度令世人瞩目。后来，随着时间流逝，一些游牧民族远走他乡，将自己融入推进到世界发展的浪潮中，亦将游牧文明传入世界文明之河。这一时期的古代新疆，成为东西方文明的交汇地，为新疆文明的发展和传承起到了举足轻重的作用。

再后来，这块土地发生了更大的变化，风沙将王国的城池湮没，迁徙让一些游牧民族永远消失了背影，与他们一起消失的，还有世界上最古老的语言和文字……随着时间推移，他们消失时留下的生命景象，在今天变成了独特的文明——楼兰干尸唇角存留了两千多年的微笑、龟兹壁画中鲜艳的色彩和生动的人物、被人们称为“露天博物馆”的高昌和交河故城，以及出土的主妇纺车上还没有纺完的一缕毛线、一封未寄出的书信、一个王国首领没来得及拆阅的泥封简牍，等等，都让人产生无尽遐思。

当然，古代新疆有很多灿烂辉煌的文明在时间的长河中延续了下来，变成了今日新疆欣欣向荣的艺术——文学、舞蹈、音乐、美术、建筑，以及各少数民族的习俗、风情等等，仍然呈现着悠久的传统人文色彩；历史、史诗、传说、典籍和故事，仍然如同血液一般温热，是对新疆大地有力的养育和支撑；沙漠、雪山、草原、湖泊和河流，仍然散发着人类净土的醇香，让生存于此的人们欢欣慰悦，安然从容。

正是基于传承和展示新疆大美的目的，人民文学出版社和新疆美术摄影出版社联合出版了“美丽新疆”丛书——《两千年前的微笑》《阳光抚摸的高地》《琴弦上的家园》《把爱刻在心上》。该丛书关注的主题分别为西域历史，人文地理，民俗风情和各民族典型人物等。从丛书的内容可看出，作者们沉迷于新疆，写出了四部优秀作品，其风格独树一帜，地域气息浓烈，达到了审美的较高境界。

《两千年前的微笑》关注西域历史，用文化大散文的形式，叙述了新疆自古代西域延伸至今的人物和事件，具体的人物有张骞、班超、苏武、玄奘、阿曼尼莎汗等；具体的事件有楼兰、龟兹、高昌、交河（车师）等，以及在文化方面涌现出的《福乐智慧》《突厥语大词典》等，为读者提供了了解西域历史的读本。

《阳光抚摸的高地》对新疆的草原、沙漠、湖泊、河流、雪山、牧场、古道、森林、湿地和村庄等做了全方位叙述，旨在展示新疆独特的地理风光，让读者领略新疆大美。

《琴弦上的家园》展示的是新疆的民俗和风情，作者们从具体的场景入手，介绍新疆各少数民族的生存景象，以及生活中的民俗内涵。全书通过具体的细节，介绍在悠久历史和民族文化背景下的民俗文化和风情意味，为读者提供了解新疆、认知新疆的机会。

《把爱刻在心上》关注的是新疆近年来涌现出的先进人物，他们在民族团结、追求理想、关爱社会与他人的过程中，做出了可歌可泣的感人事迹。这些人物先后被评为“感动中国人物”“最美新疆人”等，有一定的宣传意义。

该丛书的主题是呈现新疆，作者们将目光集中于每一选题，逐一将设定的主题创作完成。在每一主题中，都注重体现出地域特色和人文情怀，呈现出丰富的新疆故事。新疆辽远阔大，无论是历史、族群，还是地理或人文，都有博大的背景和凛凛的气魄。作者们的视角与新疆地域形成一致对应，找到了适合他们叙述的题材，对新疆做了一次全方位展示，从中可见大地域，大风貌，大山川，大视角，大气韵，读来有强烈的气息扑面而来。

“美丽新疆”丛书的策划和出版不仅是对新疆最全面的展示，也是两家出版社友好合作的一次见证。今年正值新疆维吾尔自治区成立 60 周年，两社合作推出“美丽新疆”丛书，作为向新疆维吾尔自治区成立 60 周年的献礼作品。这是两地出版业“走出去”的有力举措，也是在“一带一路”大方针下，共推出版发展的有益尝试。

辛弃疾有词“袖里珍奇光五色，他年要补天西北”，“美丽新疆”丛书具有真挚的艺术追求，体现出了高端的精品意识。我相信，该丛书不但展示了新疆独特的风貌和人文蕴涵，同时也将成为世人了解新疆、认知新疆的良好读本。

二〇一五年六月

目录

一、多元文化汇聚精彩

- 3/ 魅力无穷的维吾尔传统文化
- 10/ 童话世界里的哈萨克
- 17/ 帕米尔之巅的迷宫城堡：勒斯卡木村
- 27/ 喀什的三种时间

二、民俗风情让人陶醉

- 39/ 诺鲁孜节：欢庆春天的节日
- 47/ 新疆焉耆回族婚俗
- 55/ 婚礼甜蜜了整个牧场
- 64/ 嫁出去的新郎 娶回来的新娘
- 71/ 达里雅布依：胡杨林里的悄然隐者
- 78/ 转场：从冬窝子走向春天的草原
- 83/ 新疆最后一个满族村落见闻
- 92/ 柯尔克孜族取名习俗 民族历史文化的活化石

三、风味小吃 新疆味道

- 99/ 新疆味觉旅程之肉食盛宴
- 106/ 新疆味觉旅程之特色主食
- 111/ 新疆味觉旅程之美味飞禽

114/ 新疆味觉旅程之美味点心

119/ 新疆味觉旅程之饮料冷饮

126/ 新疆味觉旅程之特色小吃

133/ 新疆味觉旅程之特色水产

138/ 新疆味觉旅程之食疗篇

147/ 新疆味觉旅程之稀世奇珍

151/ 拌面的传说

157/ 新疆人参恰玛古

四、民族乐器奏出历史长音

163/ 维吾尔乐器：穿透时空的音响

172/ 木卡姆：琴弦上的家园

183/ 艾捷克的弦弹响东天山的神韵

五、唱起歌儿跳起舞

191/ 麦西热甫：集体的狂欢

200/ 与世隔绝 唯有随乐起舞

六、丝路变迁历史渊源

207/ 锡伯族西迁：尘封两百多年的戍边往事

214/ 史诗《玛纳斯》：柯尔克孜族民间艺术巨著

223/ 土尔扈特：240年前的东归秘事

七、代代传承民族工艺

239/ 古兰姆地毯：花样年华出和田

246/ 小刀与羔皮帽：另类的沙雅文明

252/ 芨芨草编织的哈萨克族风情

261/ 新疆鹿皮绣花大衣的记忆

266/ 乔鲁克靴匠人世家

272/ 南疆老手工艺

八、古老建筑彰显悠久文化

289/ 古老的维吾尔族生土民居

293/ 神石城：一座充满奇异色彩的城堡

299/ 额敏塔：维吾尔古典建筑的奇迹

305/ 新疆的“小布达拉宫”：巴仑台黄庙

一、多元文化汇聚精彩



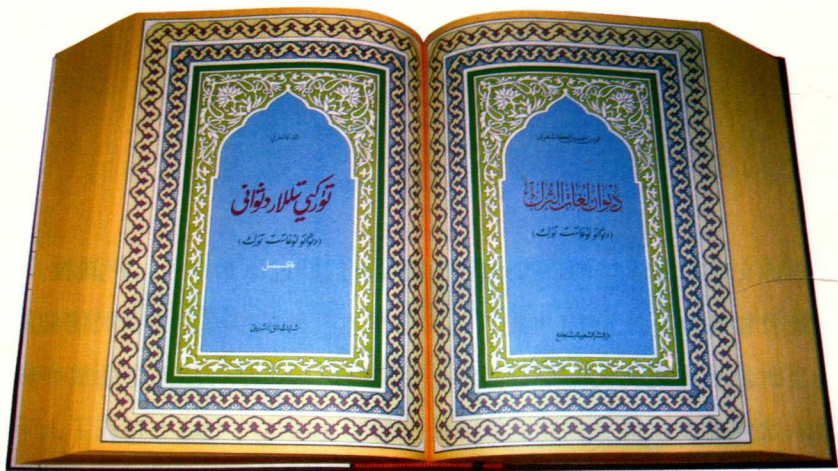


作为精神支柱和生活信仰，古代维吾尔人曾信仰过原始宗教、萨满教、祆教、道教、摩尼教、景教和佛教。公元10世纪开始，塔里木盆地的维吾尔人全民信仰佛教，塔里木盆地成为当时世界佛教文化的中心。约5个世纪以后，维吾尔人全面放弃佛教，伊斯兰教在塔里木盆地逐步取得了主导地位。但佛教毕竟在这片土地上存在了上千年，在信仰伊斯兰教以前，维吾尔人在西域开发绿洲，创造了丰富的佛教文化。不论是佛教文化，还是后来的伊斯兰—维吾尔文化（又称为伊斯兰—突厥文化），对处于丝绸之路交通枢纽的维吾尔文化都产生了巨大的影响。维吾尔先民们通过三次重大的信仰改变，在漫长的发展过程中，以兼容中原文化为基础，创造了高度发达的混合型文化。

在民族性格方面，那时由于部落、部族之间为争夺牧场、草原、牲畜、财富的战争连绵不断，作为游牧民族的维吾尔先民性格坚毅、勇猛善战，以杀敌多少论英雄。从信仰和观念上来说，那时的维吾尔人与阿尔泰语系其他部族一样，曾长期信仰萨满教，相信万物有灵，对于大自然、各类动物、植物和祖先灵魂充满了崇拜之情。在古代维吾尔民众中，腾格里（苍天、天神）崇拜、树崇拜、狼崇拜、山石崇拜的观念根深蒂固。后来因为伊斯兰教和儒家思想的影响，其民族性格中的粗犷、豪放逐步趋向幽默、开放，富于智慧，注重礼节，主体意识较强。

维吾尔族是世界上信仰宗教最多、使用文字最多、译介佛经和世界名著最多的民族之一。维吾尔语属于阿尔泰语系突厥语族，具有悠久的历史。除了本民族固有词汇或突厥语同源词以外，维吾尔语词汇中还有不少来自于波斯语、阿拉伯语、俄语、蒙古语、英语、汉语等的借词。各种语言的借词在不同的历史时期，不断充实和丰富了维吾尔语词汇。现代维吾尔语书面标准语，是在中心方言基础上即乌鲁木齐维吾尔人的标准书面语的基础上形成和发展的。

维吾尔民族的语言，不论是在天山以南还是天山以北，除了有一些方言差异以外，



几乎完全一样。自古以来，维吾尔、哈萨克、柯尔克孜、塔塔尔、乌孜别克以及生活在中亚的突厥诸部族，这些民族由于共同的宗教信仰、近亲的语言、相同的文字、大同小异的风俗习惯，几乎不用翻译就能相互交流。而且，维吾尔人极少称呼民族名称，往往以“喀什人”“阿克苏人”“和田人”“吐鲁番人”“伊犁人”“乌鲁木齐人”“口内人”（指汉族人）、“安集延人”（指乌兹别克斯坦人）等地方或地理名称来称呼。之所以这样，除与生活在这片土地的各民族许多共同的文化心理有联系以外，还与维吾尔民族自身特定的文化素质有关。不论是南疆的维吾尔人还是北疆的维吾尔人，除了都能歌善舞、性格耿直、开朗大方外，在语言、性格、文化等方面也大同小异，其主要的区别表现在接受不同的文化方面。不论在清代，还是现代，伊犁维吾尔人一直保持着自己特有的文化心理和传统文化习俗。除了世居伊犁的维吾尔人以外，更多的维吾尔人则是清王朝统一西域后，应开发伊犁的需要而大批迁入伊犁的，至今仍以“塔兰奇”（意为“拓荒者、耕种者”）自称的维吾尔人便是这些先民的后裔。伊犁各兄弟民族长期聚居、混居和交融，还派生出了伊犁地名中屡见不鲜的语种交叉现象，反映人文历史、生活背景的地名普遍见之于各个语种，如“和田买里”（和田人之庄）、“吉里玉孜”（维吾尔族人名）等。因长期受俄罗斯文化的影响，伊犁维吾尔人在生活方式、语言表述等方面与南疆维吾尔人有所不同，无论遇到多么大的困难，总是以笑话、幽默来调节自己的生活，善于弹唱歌舞，善于苦



中取乐，善于广交朋友，甚至与乌孜别克、塔塔尔、哈萨克等民族通婚结亲，表现出比较开明和豁达的性格。在伊犁维吾尔人的语言中经常能听到俄、汉、哈萨克和蒙古语借词。伊犁维吾尔人富有爱国精神。1871年沙俄出兵侵占伊犁时，伊犁维吾尔人与各民族同胞浴血奋战，不少人为保卫家园献出了自己的生命。

18世纪的后半叶，在恢复了祖国大家庭的统一以后，一些维吾尔族学者应邀到京参加《五体清文鉴》（即满、汉、维吾尔、蒙古、藏语词典）的编纂工作。这一时期，出现了众多的维吾尔作家和诗人，其中，阿不都热依木·尼扎里（1776—1851年）创作的《帕尔哈提与西琳》《热碧亚与赛丁》《莱丽与麦吉依》《麦赫宗与古丽尼萨》等12部叙事长诗和哲理长诗《济世宝珠》《穆海麦斯集》，成为后代维吾尔人十分珍贵的精神遗产。而这些文学、艺术无不与世界古老文明的交汇处——塔里木盆地绿洲紧密相连。

茫茫戈壁大漠，阵阵驼铃，只有音乐和歌舞才能驱散苍凉的愁云，维吾尔人的哭与笑都是歌，都是一段优美的诗。“丧歌”“挽歌”“哀歌”“婚礼之歌”“劳动之歌”“马车夫歌”“雪歌”“摇篮歌”“挖渠歌”“扬场歌”等诸多民歌民谣，体现了这个民族的人生观和处世观。

维吾尔十二木卡姆是民族的音乐之王，是中华音乐文化宝库中一颗光彩夺目的明珠。十二木卡姆由 267 首声乐曲和 36 首器乐组成，歌曲、揭曲、舞曲组成了维吾尔人的大型套曲。木卡姆套曲由拉克、且比亚特、穆夏乌热克、恰尔尕、潘吉尕、乌扎乐、艾杰姆、乌夏克、巴雅特、纳瓦、斯尕、依拉克组成，歌词均为维吾尔族著名诗人的诗歌、民间传说、故事、民间歌谣等；乐曲中有序歌、叙颂歌曲、叙事组歌、舞蹈组歌、间奏曲等。十二木卡姆完整地弹唱、歌舞需要 24 小时，是世界非物质文化遗产中绚丽夺目的艺术经典。刀郎歌舞艺术（准确地说，应该是“多浪歌舞艺术”）历史比十二木卡姆还要悠久，主要在新疆麦盖提、莎车、巴楚、阿瓦提等地的维吾尔人中流传，是古老的维吾尔人精神生活的集中反映。无论过去还是现在，维吾尔人都以固有的音乐和歌舞而自豪，更以流传至今的十二木卡姆和刀郎麦西热甫而骄傲。无论生活是艰难还是和顺，维吾尔人的生活始终离不开歌舞，更离不开家庭麦西热甫。因为他们深知，离开本民族的文化，就是离开了自己，就是背叛了祖宗。所以，无论是白发苍苍的老人，还是稚声嫩气的巴郎；无论是豪放粗犷的男人，还是羞涩美艳的少女，只要音乐一响，就会上场跳起舞蹈。不论是刀郎舞，还是麦西热甫，自古以来就是维吾尔人培养后代的“习俗学校”。

在我国翻译历史上，除了在佛经翻译史上维吾尔族翻译家们占据着重要的地位以外，在叶尔羌汗国时期维吾尔族文学翻译家们就翻译了数量可观的世界名著，其中有《一千零一夜》（阿拉伯名著，穆罕默德·阿卜杜拉·马合苏木译）、《凯丽莱与迪穆乃》（印度名著，毛拉穆罕默德·铁木儿尔译）、《王书》（也译《列王传》，伊朗名著，帕孜勒·阿西木·耶尔坎迪译）、《拉史德史》（穆罕默德·萨迪克·喀什噶里译）、《玉素甫与祖莱哈》（毛拉尤努斯·耶尔坎迪译）、《伊索寓言》等，这些译著在维吾尔民间广泛流传。

走出大漠，便是绿洲。一边是黄沙，一边是绿茵；一边是悲愁，一边是欢乐。严酷的自然环境，强烈的景观对比，造就了绿洲文化相辅相成的两个侧面，造就了绿洲维吾